

## O QUE É “DE VOSSA ALTEZA” É ...



SEMPRE SEU... OU SUA!



Afinal, do que estamos falando, se no Brasil não há príncipes, princesas, reis e rainhas?

Sabe aquelas cartas que recebemos de algumas empresas, nas quais o sujeito que a escreveu usa e abusa da palavra “vossa”?

Digo que usa e abusa porque a emprega adequadamente (usa, portanto), ao se dirigir ao interlocutor tratando-o formalmente, como de fato convém, por “Vossa Senhoria”, ou “V.Sª”, na forma abreviada. Mas a emprega inadequadamente (logo, abusa) quando emprega aquele “vossa” como possessivo...

Vamos, mais uma vez, à explicação.

*Vossa Senhoria* pertence àquele grupo de palavras da língua que chamamos de pronomes de tratamento; pelo nome, podemos deduzir que se trata de expressão empregada para “tratar” com nosso interlocutor. Vamos nos lembrar: por respeito ou formalidade, tratamos os mais velhos, os clientes, ou as pessoas com as quais não temos intimidade por “senhor”, “senhora”; e quando nos dirigimos a amigos, colegas, jovens, enfim, pessoas com as quais temos mais proximidade, usamos o tratamento “você”. Até aqui, nenhuma novidade, certo?

Pois bem: os pronomes que têm a palavra “Vossa” (observe a letra maiúscula) na composição são aqueles que reservamos para o tratamento FORMAL de nossos interlocutores. Usá-los é efeito das convenções sociais a que estamos todos sujeitos.

E são vários esses pronomes de tratamento: Vossa Senhoria, Vossa Santidade, Vossa Excelência... Ao final desta exposição, você encontrará um quadro com indicações da associação adequada entre o pronome de tratamento e a pessoa a que ele faz referência.

Todos os mencionados são pronomes de 3ª pessoa. Note que VOSSA SENHORIA, VOSSA SANTIDADE, VOSSA EXCELÊNCIA poderiam ser substituídos por VOCÊ – bem entendido, se pudéssemos tratar com intimidade todas as pessoas a quem nos dirigimos.

Sempre é bom lembrar que nosso popularíssimo VOCÊ já foi, no passado, VOSSA MERCÊ... Veja a evolução desse pronome, na indicação de sua etimologia, pelo **Dicionário eletrônico Houaiss da língua portuguesa**: *vossa mercê* > *vossemecê* > *vosmecê* > *ocê*. Modernamente (e só de brincadeira) poderíamos acrescentar: *cê*... ou *vc*, como gostam de escrever os aficionados da *linguanel* (sic).

Ora, se o que é de você dizemos que é seu, se o que era de Vossa Mercê também diziam que era seu, o que é de Vossa Senhoria também devemos dizer que é seu!

Isso deve fazer-nos rever a opção que lemos em muitas cartas comerciais, em que surge o emprego equivocadíssimo do possessivo. É preciso eliminar esse equívoco. Vamos considerar parte de um texto de Carta Comercial que estivéssemos redigindo. Ei-lo:

*Para evitar atrasos no processamento dos dados, solicitamos de V.Sa. encaminhar-nos os formulários de inscrição dos candidatos, devidamente preenchidos, até o dia 10 p.f.*  
*Agradecemos [.....] providências,*  
*atenciosamente,*

A pergunta é: que pronome possessivo vamos usar nessa lacuna? Ora, se estamos agradecendo as providências de Vossa Senhoria (variante de **você** para as situações formais), devemos preencher a lacuna com SUAS... Isto: SUAS PROVIDÊNCIAS.

ENTÃO, não se esqueça: NUNCA SE EMPREGA O PRONOME VOSSA PARA INDICAR POSSE, por referência aos pronomes de tratamento.

Observe outros contextos em que aparece o possessivo adequado:

Esperamos que V.Ex<sup>a</sup> aceite nosso convite. **Sua** presença muito nos honrará.

Contando com **seus** bons ofícios, aguardamos o despacho de V.Ex<sup>a</sup>.

Caso V.S<sup>a</sup> autorize, visitaremos essa empresa no próximo dia 18. Contamos com **sua** colaboração.

E assim vai... SUA AJUDA, SUA COMPREENSÃO, SEU APOIO, SEU AUXÍLIO...

Captou? Então, antes de escrever a tal palavrinha (“vossa”), MORDA A LÍNGUA!

Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Eliana Magrini Fochi

Eis o prometido quadro com os pronomes de tratamento e seus empregos.

Destinatário	Pronome	Abreviatura	Vocativo	Envelope
Presidente da República	Vossa / Sua Excelência	Não se emprega	Excelentíssimo Senhor Presidente da República Federativa do Brasil	Excelentíssimo Senhor X Digníssimo Presidente da...
Vice-Presidente da República Procuradores-Gerais Embaixadores Governadores Prefeitos Ministros Secretários de Estado Membros do Congresso Nacional Presidente e Membros de: STF, TCU, TJ, TSE, TRE, TRT, TST Oficiais Gerais	Vossa / Sua Excelência	V. Ex. <sup>a</sup> S. Ex. <sup>a</sup>	Excelentíssimo Senhor	Excelentíssimo Senhor X
Reitores das Universidades	Vossa / Sua Magnificência	V. Mag. <sup>a</sup> S. Mag. <sup>a</sup>	Magnífico Reitor	Ex. <sup>mo</sup> Sr. X Magnífico Reitor da Universidade...
Juizes de Direito Auditores de Justiça Militar / Eleitoral	Vossa / Sua Excelência	V. Ex. <sup>a</sup> S. Ex. <sup>a</sup>	Meritíssimo Juiz	Ex. <sup>mo</sup> Sr. Dr. X
Papa	Vossa / Sua Santidade	V. S. S.S.	Santíssimo Padre	Santíssimo Padre Papa Y
Cardeais	Vossa / Sua Eminência (Reverendíssima)	V. Em / S. Em. V. Em. Rev. <sup>ma</sup>	Reverendíssimo Senhor	Eminentíssimo Senhor D. X Cardeal de...
Bispos e Arcebispos	Vossa / Sua Excelência Reverendíssima	V. Ex. <sup>a</sup> Rev. <sup>ma</sup>	Reverendíssimo Senhor	Reverendíssimo Senhor D. X Bispo de...
Monsenhores, Cônegos, Padres e Religiosos	Vossa / Sua Reverendíssima Vossa / Sua Senhoria Reverendíssima	V. Rev. <sup>ma</sup> ou V. S. <sup>a</sup> Rev. <sup>ma</sup>	Reverendíssimo Senhor Reverendíssima Senhora	Reverendíssimo Senhor Padre Reverendíssima Senhora Madre
Comerciantes, funcionários graduados em geral, funcionários de igual categoria de quem escreve, Diretor de Autarquia Estadual, Diretor de Faculdade, Oficiais (até patente de Coronel)	Vossa / Sua Senhoria	V. S. <sup>a</sup> S. S. <sup>a</sup>	Senhor + Cargo Prezado Senhor	Il. <sup>mo</sup> Sr. Fulano de Tal Ou Ao Sr. Fulano de Tal M.D. (+ cargo)